

**INDICE**

<b>SECÇÃO A: TARIFÁRIO GERAL – DEFINIÇÕES E CONDIÇÕES.....</b>	<b>1</b>
1 DEFINIÇÕES .....	1
2 ÂMBITO DE APLICAÇÃO.....	1
3 GERAL .....	2
<b>SECÇÃO B: TARIFÁRIO GERAL - TARIFAS .....</b>	<b>4</b>
1 SERVIÇOS A NAVIOS .....	4
1.1 CARGA / DESCARGA.....	4
1.2 PEAÇÃO / DESPEAÇÃO .....	5
1.3 REMOÇÕES.....	5
1.4 TAMPAS.....	6
1.5 IDLE TIME .....	6
2 SERVIÇOS DE PARQUE .....	6
2.1 ENTREGA / RECEPÇÃO .....	6
2.2 MOVIMENTO EXTRA.....	7
3 SERVIÇOS DE ARMAZENAGEM .....	7
3.1 CONTENTORES NORMAIS .....	7
3.2 CONTENTORES COM DIMENSÃO EXTRA.....	8
3.3 EXCEPTIONAL CARGO .....	9
4 SERVIÇOS A CONTENTORES FRIGORIFICOS .....	10
5 SERVIÇOS A CONTENTORES QUE TRANSPORTAM CARGA PERIGOSA.....	10
5.1 UTILIZAÇÃO DA BACIA DE RETENÇÃO PARA CONTENTORES QUE TRANSPORTAM CARGA PERIGOSA.....	10
6 OUTROS SERVIÇOS.....	11
6.1 SHUT OUT .....	11
6.2 MUDANÇA DE ESTATUTO .....	11
6.3 SOBRETAXA PARA “LATE ARRIVALS” .....	12
6.4 NÃO FORNECIMENTO DE CHASSIS .....	12
6.5 MEIOS PARA MOVIMENTAÇÃO DE CARGA NÃO CONTENTORIZADA .....	12
6.6 BÂSCULA.....	13
6.7 COLOCAÇÃO DE ROTULOS .....	13
6.8 INSPECÇÃO DE CONTENTORES .....	13
6.9 VERIFICAÇÃO MASSA BRUTA (VGM).....	14
7 ISPS .....	14
8 VERIFICAÇÕES ESPECIAIS E APLICAÇÃO DE SELOS .....	14
9 COORDENAÇÃO E ORGANIZAÇÃO DO TRÁFEGO FERROVIÁRIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, INCLUINDO HANDLING .....	14
10 OCUPAÇÃO DE CAIS.....	14

## SECÇÃO A: TARIFÁRIO GERAL – DEFINIÇÕES E CONDIÇÕES

O Tarifário Geral estabelece as tarifas a serem pagas à PSA Sines – Terminais de Contentores, S.A. pela utilização das suas instalações e serviços prestados pelo Terminal XXI, no Porto de Sines.

### 1 DEFINIÇÕES

- 1.1 As definições mencionadas no Capítulo I, Artigo 1 das Condições serão aplicadas.

### 2 ÂMBITO DE APLICAÇÃO

- 2.1 As tarifas aplicadas pela PSA Sines aos seus Clientes pelos serviços e uso das instalações disponibilizadas pela PSA Sines dividem-se nas seguintes categorias:

- |        |   |   |
|--------|---|---|
| ITEM 1 | - | Serviços prestados ao navio                   |
| ITEM 2 | - | Serviços prestados em parque                  |
| ITEM 3 | - | Serviços de armazenagem                       |
| ITEM 4 | - | Serviços prestados a contentores frigoríficos |
| ITEM 5 | - | Outros serviços                               |

- 2.2 Tarifas aplicadas a contentores de Importação e Exportação quando:

- (a) Todas as mercadorias ou contentores vazios sejam descarregados de um navio e entregues para saída directa do Terminal, ou movimentadas e armazenadas no Terminal para posterior entrega;
- ou
- (b) Todas as mercadorias ou contentores vazios sejam embarcadas, e operações inversas às descritas em (a) sejam executadas.

- 2.3 Tarifas de Transhipment serão aplicadas a mercadorias ou contentores vazios que são descarregados do navio, e que permaneçam no Terminal à custódia da PSA Sines até serem reembarcadas num segundo navio designado pelo Cliente.

- 2.4 Serão consideradas mercadorias de reexportação todas as que corresponderem aos seguintes critérios:

- (a) Mercadorias descarregadas do primeiro navio no Terminal e que permaneçam sob custódia da PSA Sines até ao momento em que são reexportadas;
- (b) Mercadorias que forem declaradas para reexportação num prazo de 72 horas após descarga do primeiro navio;
- (c) PSA Sines seja informada da sua reexportação com pelo menos 12 horas de antecedência relativamente à hora de chegada do segundo navio.

Às mercadorias de reexportação serão aplicadas:

- (a) Tarifas de estiva aplicáveis a mercadorias de importação e exportação, e;
- (b) Tarifas de armazenagem aplicáveis a mercadorias de transshipment (desde que correspondam aos critérios acima mencionados no parágrafo 2.4 (a) a (c)). As tarifas para mercadorias de importação aplicar-se-ão em alternativa sempre que não houver correspondência com os referidos critérios.

- 2.5 Aos contentores de transshipment que sejam à posteriori declarados para importação, aplicar-se-ão as tarifas de estiva estabelecidas para mercadorias de importação, bem como tarifas de armazenagem correspondentes.

### **3 GERAL**

- 3.1 Sempre que as tarifas sejam pagas pelo agente ou linha de navegação, ou o agente ou proprietário do contentor, deverá a PSA Sines ser atempadamente informada por escrito sobre qualquer alteração da identidade do agente ou entidade que detenha direitos sobre o navio ou contentor, incluindo os seus respectivos nomes e moradas.

A mudança de agente será efectiva a partir da data em que a notificação seja recebida pela PSA Sines.

- 3.2 Tarifas para períodos de trabalho extraordinário serão aplicadas a mercadorias movimentadas nos seguintes períodos, a Clientes que movimentem menos de 1.500 contentores por escala:

<b>Dias</b>	<b>Períodos</b>	<b>Sobretaxa para períodos extraordinário</b>
Segunda - Sexta	00.00 hrs – 08.00 hrs	40% sobre tarifa normal
Sábados, Domingos & Feriados	08.00 hrs – 00.00 hrs	50% sobre tarifa normal
Sábados, Domingos & Feriados	00.00 hrs – 08.00 hrs	60% sobre tarifa normal

Sobretaxa para períodos de trabalho extraordinários será aplicada sobre todos os serviços prestados ao navio e entrega / recepção, mencionados na secção B, Itens 1 e 2.1 do Tarifário Geral.

Sobretaxa para períodos de trabalho extraordinários será aplicada sobre os serviços de carga / descarga, remoções e entrega / recepção para contentores que transportam carga perigosa.

- 3.3 A PSA Sines poderá rever e modificar o Tarifário Geral sempre que se justificar.

**SECÇÃO B: TARIFÁRIO GERAL - TARIFAS****1 SERVIÇOS A NAVIOS****1.1 CARGA / DESCARGA**

	<u>Euro por Movimento</u>
<b>(a) Contentor Normal</b>	
(i) Contentor Importação / Exportação Cheio	126.71
(ii) Contentor Importação / Exportação Vazio	112.81
(iii) Contentor de Transhipment	88.36
<b>(b) Contentor com Dimensões Extra</b>	
(i) Contentor Importação / Exportação	193.33
(ii) Contentor de Transhipment	130.06
<b>(c) Carga não contentorizada</b>	Preço sob consulta
<ul style="list-style-type: none"><li>Tarifa inclui: carga / descarga entre cais e navio, transporte de / para e carga / descarga no parque, plano de estiva, supervisão sempre que necessário.</li><li>Contentores de exportação têm de ser entregues no Terminal até 4 horas antes do ETB (Hora estimada de atracação) do navio, a fim de poderem ser admitidos para embarque, salvo casos de entrega directa ao navio. Exceptuando estes casos, será aplicada uma sobretaxa para entrega tardia de contentores (item 5.3).</li><li>Uma sobretaxa de shut out (item 6.1) será aplicada sempre que:<ul style="list-style-type: none"><li>(a) Houver mudanças no navio a que se destina a mercadoria após entrada desta no Terminal;</li><li>(b) A nomeação do navio de substituição ocorra num período inferior a 12 horas antes do ETB do navio originalmente nomeado ou do navio nomeado em substituição, ou;</li></ul></li></ul>	

- (c) Mercadorias originalmente mencionadas como transshipment saiam do Terminal por camião ou vagão (ex: mudança de estatuto para mercadoria de importação).

## 1.2 PEAÇÃO / DESPEAÇÃO

	<u>Euro</u>
(a) Contentores de dimensões normais por contentor	9.66
(b) Carga não contentorizada, por volume	31.40
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tarifas de peação / despeação serão aplicadas a todas as mercadorias descarregadas, carregadas ou sujeitas a remoções, salvo em casos em que o mesmo é feito pelo Cliente.</li> </ul>	

## 1.3 REMOÇÕES

	<u>Euro</u>
<b>(a) Contentor Normal</b>	
(i) Remoção para terra e reembarque, por movimento duplo	201.20
(ii) Remoção dentro do navio	112.81
<b>(b) Contentor com Dimensões Extra</b>	
(i) Remoção para terra e reembarque, por movimento duplo	301.22
(ii) Remoção dentro do navio	167.86
<b>(c) Carga não contentorizada</b>	
(i) Remoção para terra e reembarque, por movimento duplo	Preço sob consulta
(ii) Remoção dentro do navio	Preço sob consulta

**1.4 TAMPAS**
Euro

(a) Por movimento	82.69
-------------------	-------

**1.5 IDLE TIME**
Euro

(a) Para "Idle Time" além das duas horas grátis, de acordo com os itens 2(i) e 2(j) da Schedule 2	920.10 por equip./hora
---	------------------------

**2 SERVIÇOS DE PARQUE**
**2.1 ENTREGA / RECEPÇÃO**
Euro por  
Movimento
**(a) Contentor Normal**

(i) De / para camião	27.78
(II) De / para vagão	27.78
(ii) Recepção / entrega cheios / vazios fora ciclo navio	73.40

**(b) Contentor com Dimensões Extra**

(i) De / para camião	42.24
(ii) De / para vagão	42.24
(iii) Recepção / entrega cheios / vazios fora ciclo navio	73.40

- Tarifas para entrega / recepção são aplicáveis ao movimento de entrada de mercadorias no Terminal relativo à exportação, e à saída de mercadorias relativo à importação.

## 2.2 MOVIMENTO EXTRA

	<u>Euro por Movimento</u>
(a) Contentor Normal	41.25
(b) Contentor com Dimensões Extra	53.02

- Tarifa para movimento extra aplicar-se-á sempre que:
  - (a) O contentor tenha de ser movimentado dentro do Terminal a pedido do Cliente, ou;
  - (b) O contentor necessite de ser movimentado quando o Cliente muda os elementos referentes ao contentor.

## 3 SERVIÇOS DE ARMAZENAGEM

### 3.1 CONTENTORES NORMAIS

#### (a) Contentores cheios de Importação / Exportação

	<u>Euro por dia de calendário</u>		
	<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i) Primeiros 3 dias	Livre	Livre	Livre
(ii) Entre 4 e 7 dias	2.80	5.60	6.18
(iii) Mais de 7 dias	5.57	11.11	12.23

#### (b) Contentores vazios de Importação / Exportação

	<u>Euro por dia de calendário</u>		
	<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i) Primeiros 3 dias	Livre	Livre	Livre
(ii) Entre 4 e 7 dias	2.80	5.60	6.18
(iii) Mais de 7 dias	5.57	11.11	12.23



- O período livre de armazenagem para contentores de Importação inicia-se no dia da descarga do navio. Sempre que o período de armazenagem livre for excedido, será cobrado o valor diário estipulado por dia de calendário até ao dia da sua entrega.
- O período livre de armazenagem para contentores de Exportação iniciar-se-á no dia de chegada ao Terminal. Sempre que o período livre for excedido, será cobrado o valor diário estipulado por dia de calendário até ao dia da sua carga no navio.

**(c) Contentores de Transhipment (Cheios / Vazios)**

		<u>Euro por dia de calendário</u>		
		<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i)	Primeiros 5 dias	Livre	Livre	Livre
(ii)	Entre 6 e 10 dias	2.80	5.60	6.18
(iii)	Mais de 10 dias	5.57	11.11	12.23

- O período livre para contentores de Transhipment inicia-se no dia da descarga do navio. Sempre que o período livre for excedido, será cobrado o valor estipulado por dia de calendário até ao dia da sua carga no navio.

**3.2 CONTENTORES COM DIMENSÃO EXTRA**
**(a) Contentores de Importação / Exportação**

		<u>Euro por dia de calendário</u>		
		<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i)	Primeiros 3 dias	Livre	Livre	Livre
(ii)	Entre 4 e 7 dias	5.57	11.11	12.23
(iii)	Mais de 7 dias	11.11	22.24	24.46

**(b) Contentores de Transshipment**

		<u>Euro por dia de calendário</u>		
		<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i)	Primeiros 5 dias	Livre	Livre	Livre
(ii)	Entre 6 e 10 dias	5.57	11.11	12.23
(iii)	Mais de 10 dias	11.11	22.24	24.46

- O início do período de armazenagem está definido em 3.1.

**3.3 EXCEPTIONAL CARGO**
**(a) Carga não contentorizada**

		<u>Euro por dia de calendário</u>
(i)	A partir da 1ª hora	Preço sob consulta

**(b) Carga perigosa (não recomendada para armazenagem)**

		<u>Euro por dia de calendário</u>		
		<u>≤ 20 pés</u>	<u>&gt; 20 ≤ 40 pés</u>	<u>&gt; 40 pés</u>
(i)	A partir do 1º dia	22.44	44.87	56.07

- De acordo com as Condições Gerais, a carga não contentorizada e carga perigosa para a qual a PSA Sines não recomenda a sua armazenagem, deverá ser sujeita a descarga directa do navio, e / ou entrega directa para o navio.
- Em circunstâncias excepcionais para as quais o Cliente solicita armazenagem temporária no Terminal, e obtém para esse fim autorização por escrito da PSA Sines, aplicar-se-ão as tarifas acima mencionadas.
- Os valores mencionados aplicar-se-ão sobre a tarifa do Item 6.4 "Não fornecimento de chassis".
- O início do período de armazenagem está definido no Item 3.1.

**4 SERVIÇOS A CONTENTORES FRIGORIFICOS**Euro

Fornecimento de electricidade, por contentor, por dia de calendário, ou parte

66.70
-------

- O período de contagem iniciar-se-á a partir do momento de ligação do contentor até ao momento em que for desligado.
- Estão incluídos os seguintes serviços: ligar e desligar, armazenagem, controlo de temperatura e comunicação de eventuais avarias.

**5 SERVIÇOS A CONTENTORES QUE TRANSPORTAM CARGA PERIGOSA**

Contentores que transportam carga perigosa serão facturados por um valor correspondente a **1.5** da tarifa de carga / descarga, remoções, entrega / recepção e movimento extra (caso não seja solicitado entrega / recepção directa de / para o navio) aplicada a contentores normais.

**5.1 UTILIZAÇÃO DA BACIA DE RETENÇÃO PARA CONTENTORES QUE TRANSPORTAM CARGA PERIGOSA**Euro

(a) Por contentor / dia

207.28
--------

- O período de contagem iniciar-se-á a partir do primeiro dia de utilização até estar completa a limpeza da bacia pelo Cliente.
- O Cliente é também responsável pelo custo da limpeza da bacia de retenção.
- No caso de a limpeza ser efectuada pelo Terminal, o Cliente suporta o custo da limpeza acrescido de uma taxa de 15%.

## 6 OUTROS SERVIÇOS

### 6.1 SHUT OUT

Euro

(a) Por ocorrência

55.58

- “Shut out” aplicar-se-á quando:
  - (a) O navio designado muda após chegada das mercadorias de exportação ao Terminal;
  - (b) A designação do novo navio é feita num período inferior a 12 horas relativamente ao ETB do primeiro navio ou do segundo navio, ou;
  - (c) Mercadorias de transhipment são entregues sobre camião (i.e. estatuto da mercadoria é alterado para importação).
- Mercadorias originalmente declaradas como transhipment perderão este estatuto sempre que se aplique o “shut out”. A tarifa de estiva, armazenagem e outras serão ajustadas por forma a reflectirem as tarifas aplicadas a mercadorias de importação.

### 6.2 MUDANÇA DE ESTATUTO

Euro

(a) Por ocorrência

16.68

- A tarifa relativa a “Mudança de estatuto” aplicar-se-á sempre que houver alterações ao número, dimensão, categoria, ou peso do contentor:
  - (a) Num período inferior a 12 horas antes do ETB do navio de descarga para mercadorias de importação;
  - (b) Num período inferior a 12 horas antes do ETB do primeiro navio para mercadorias de transhipment;
  - (c) Num período inferior a 8 horas antes do ETB do navio de carga para mercadorias de exportação.

- Esta tarifa aplicar-se-á cumulativamente sobre qualquer movimento extra que possa ocorrer.

### 6.3 SOBRETAXA PARA “LATE ARRIVALS”

Euro

(a) Por Contentor

16.68
-------

- A sobretaxa para “late arrivals” aplicar-se-á quando um contentor de exportação é entregue no Terminal num período inferior a 4 horas antes do ETB do navio de embarque, salvo casos em que a PSA Sines solicite a sua entrega directa.

### 6.4 NÃO FORNECIMENTO DE CHASSIS

Euro

(a) Não fornecimento de chassis

1.5 sobre a tarifa de estiva aplicada
--

- Cumulativamente às tarifas de estiva aplicadas (Item 1.1), esta tarifa aplicar-se-á sempre que o Cliente não disponibilize o seu próprio transporte para retirar as mercadorias do Terminal sempre que lhe seja solicitado entrega directa.

### 6.5 MEIOS PARA MOVIMENTAÇÃO DE CARGA NÃO CONTENTORIZADA

(a) Não fornecimento de meios para movimentação de carga não contentorizada

Custo acrescido de 15%
------------------------------

- Esta tarifa aplicar-se-á sempre que:
  - (a) A carga não contentorizada não possa ser manuseada com os meios disponibilizados pela PSA Sines na altura em que o serviço é requisitado pelo Cliente, e o Cliente não possua condições para fornecer os meios adequados à sua movimentação;
  - ou
  - (b) A carga não contentorizada requeira materiais de peação, e o Cliente não possua condições para fornecer o respectivo material à PSA Sines para a referida peação.

**6.6 BÁSCULA**Euro

- (a) Por item pesado

11.20

**6.7 COLOCAÇÃO DE ROTULOS**Euro

- (a) Por Contentor

36.49

**6.8 INSPECÇÃO DE CONTENTORES**Euro

- (a) Simples, incluindo transporte, movimentos extra, abertura / fecho de portas e selagem
- (b) Com desconsolidação / consolidação parcial até 50% do peso manifestado
- (c) Com desconsolidação / consolidação de 50% ou superior do peso manifestado
- (d) Scanner

105.60

179.45

420.58

130.67

**6.9 VERIFICAÇÃO MASSA BRUTA (VGM)**Euro

(a) Por Contentor

31.09

**7 ISPS**Euro(a) Contentores cheios de importação / exportação,  
por contentor

10.56

Nota: Não se aplica a contentores vazios nem de transhipment.

**8 VERIFICAÇÕES ESPECIAIS E APLICAÇÃO DE SELOS**Euro

(a) Por Contentor

18.77

**9 COORDENAÇÃO E ORGANIZAÇÃO DO TRÁFEGO FERROVIÁRIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, INCLUINDO HANDLING**Euro

(a) Por contentor de 20' / 40' cheios

22.24

(b) Por contentor de 20' / 40' vazios

19.45

**10 OCUPAÇÃO DE CAIS**

A tarifa de Ocupação de Cais é aplicável como contraprestação de serviços prestados aos navios, pela utilização do Terminal XXI, para efeitos de estacionamento, sempre que estes, quando devidamente autorizados, não se destinem à realização de operações comerciais ou, efectuando-se, que resultem

de um interesse estratégico portuário, para operações não previstas no âmbito do objecto da concessão e tendo como sujeitos passivos os armadores ou os respectivos representantes legais, ficando a sua aplicação sujeita a autorização caso a caso da autoridade portuária.

- A taxa máxima a aplicar, por metro linear de ocupação do cais (L.O.A.) e por dia (períodos indivisíveis de 24 horas), é de **33.08€** (trinta e três euros e oito cêntimos).